JUST A BIT MORE, JUST A BIT MORE...

DO YOUR BEST, CHI-CHAN!

SFX: STRUGGLING

OH~ YOU DID IT!

SHAKE

SHAKE

NO IDEA.

OI...

NOW THAT I'VE DONE IT, WHAT WILL HAPPEN...

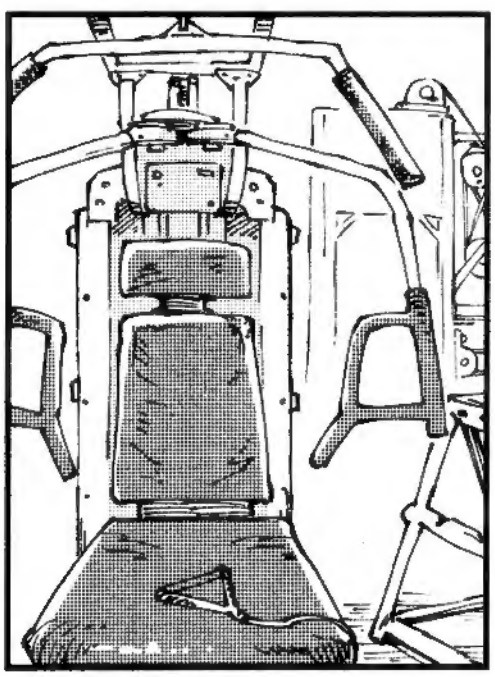
I WONDER

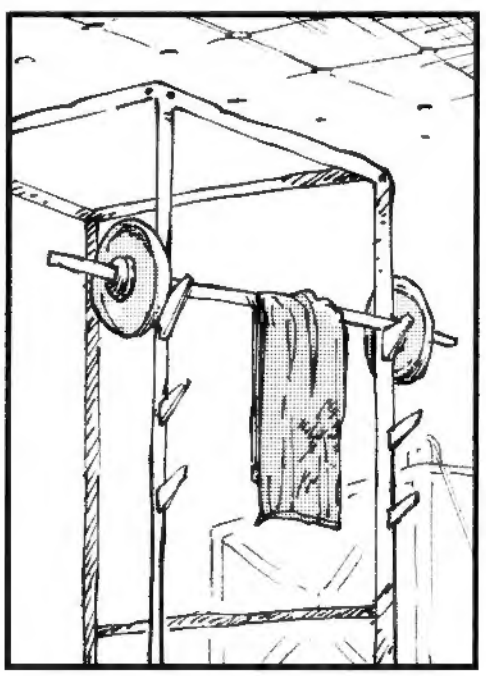
WHAT IT IS THAT THIS FACTORY PRODUCES IN THE END.

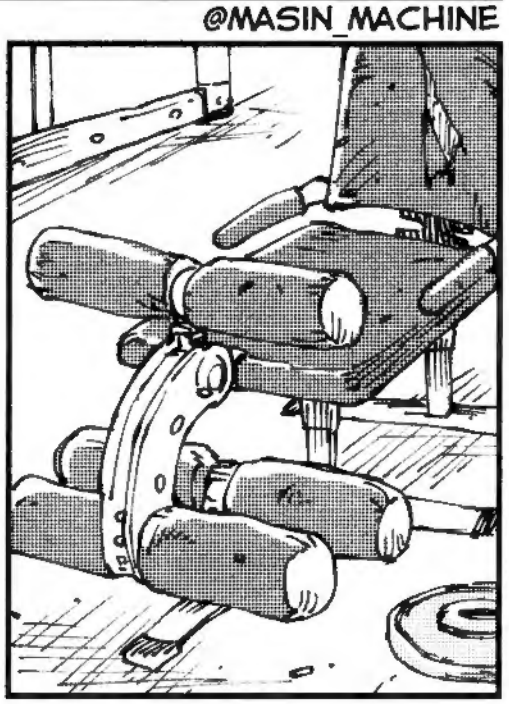
FACTORY

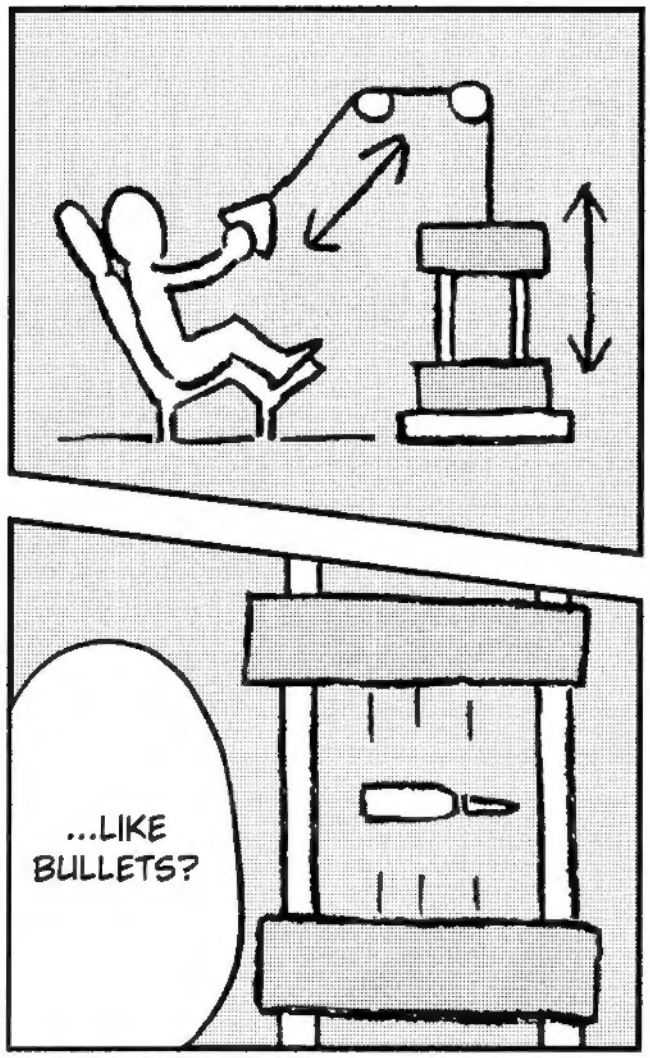
KIKAI

@MASIN_MACHINE








...LIKE BULLETS?

I THOUGHT THIS WAS A MACHINE THAT PRODUCES SOMETHING BY PROCESSING THESE...

BUT A MACHINE THAT YOU EXERT YOURSELF WITH THAT DOESN'T HAVE ANY USE...
IF THAT IS THE CASE, THE PEOPLE OF THE PAST WERE PRETTY CRAZY...

STRUCTURALLY, IT LOOKS LIKE THERE'S ONLY THE WEIGHTS THERE AND NOTHING ELSE...

sfx: WOBBLING

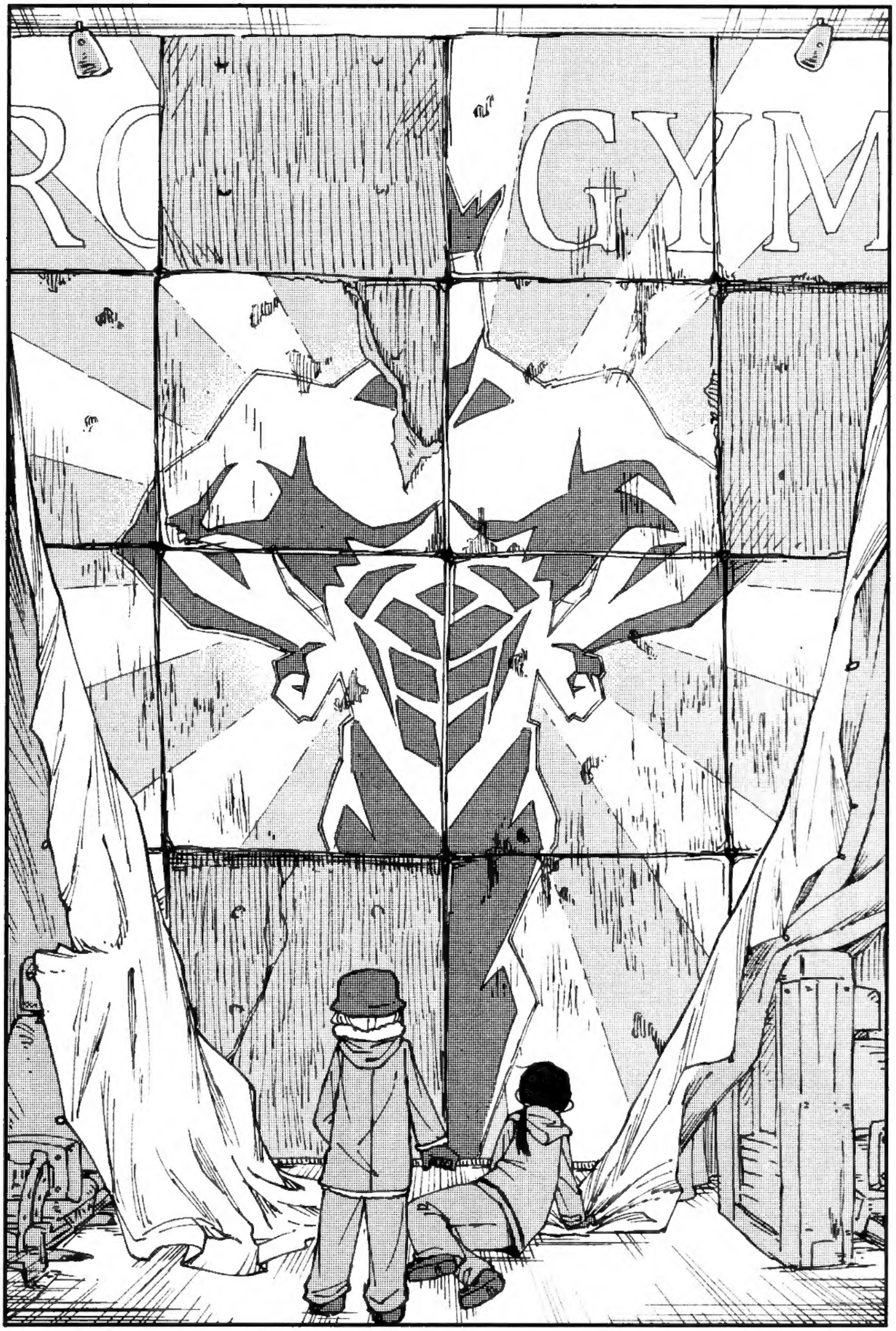
MY... LEGS...

OH...

sfx: legs shaking

Chi-chan!

RIP RIP RIP RIP


GYM

...GO-

Wha!?
GOD.

A TEMPLE... IS WHAT THIS IS, PROBABLY.

UMM...

FOR THE PEOPLE HERE, POINTLESSLY EXERTING THEMSELVES MAY HAVE BEEN A FORM OF WORSHIP, I THINK.

THE PEOPLE OF THE PAST WORSHIPPED THEIR GODS BY BUILDING BIG STONE STATUES AND WRITING LONG TALES, RIGHT?

YOU'RE GONNA PURPOSELY DO THIS BECAUSE YOU ARRIVED AT THAT CONCLUSION...?

I'll try "worshipping" a bit, too!

AND HASN'T IT BEEN A LONG TIME SINCE WE PROPERLY MOVED OUR BODIES, TOO?

To To To

I BET THERE WILL BE SOME SORT OF REWARD FOR THIS.

IN THE END, WE EXHAUSTED OURSELVES FOR NOTHING, HUH...

To To To...

AND ALSO, SOME GRILLED FISH...

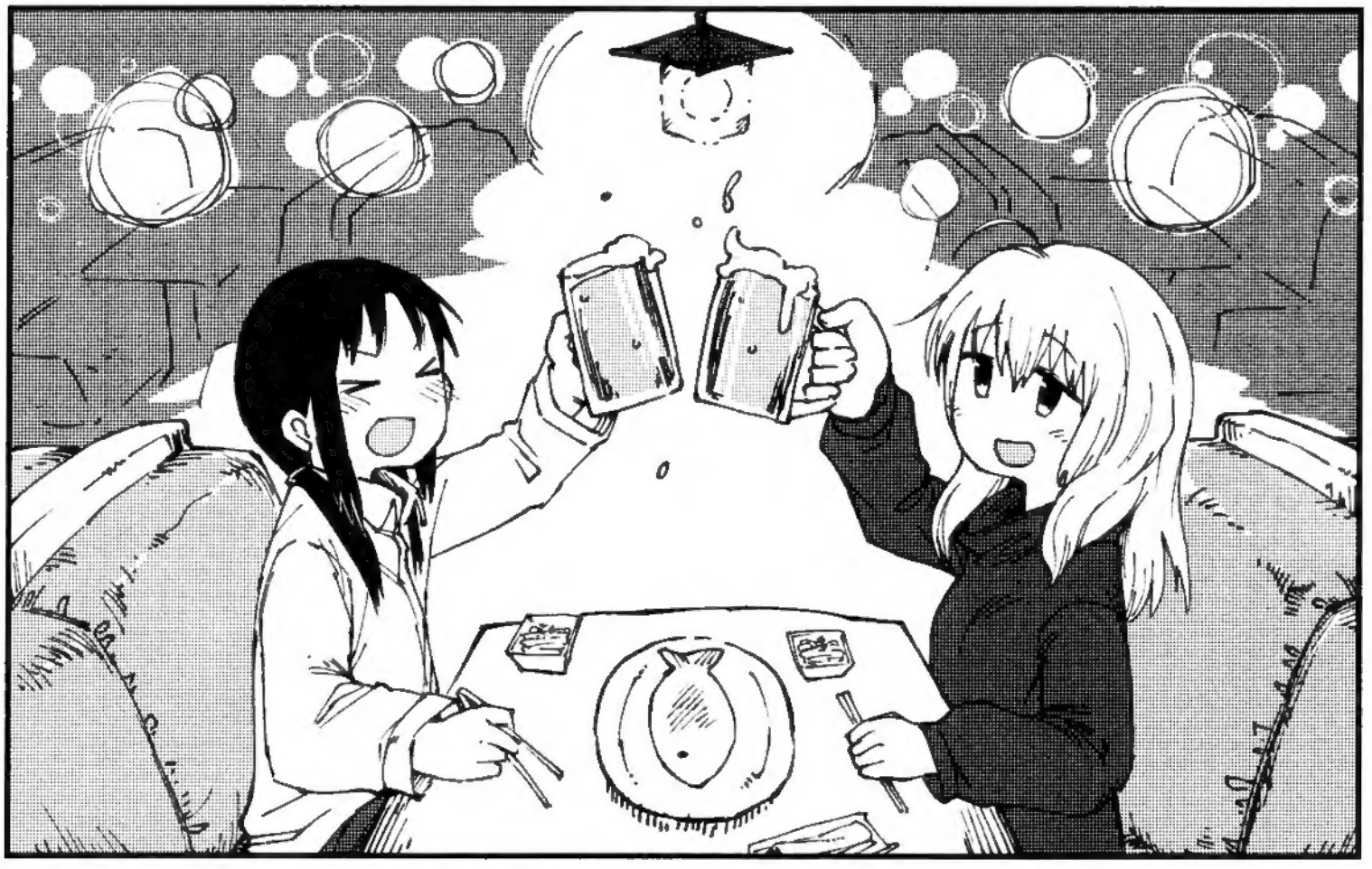
UH HUH.

BIU.*

UH HUH.

To To To

HEY, DIDN'T THIS MAKE YOU FEEL LIKE DRINKING A LOT OF THAT?



END+

*: Mispronunciation of beer, normally pronounced "Bīru" in Japanese.

Socomb scanlinations

but worse

Translators:

-Miralisque (/u/Miralisque)

-werto274 (@werto274)

Typesetters & Editors:

-m4j0r (@m4j0rzs, tumblr: m4j0rsz)

-Klice (@klicethereal)

-Miralisque (/u/Miralisque)

Cleaners:

-AlpacaCharlie (@alpacacharlie, youtube: alpacacharlie)

-Cap'n

Scanner:

-Silakka

/r/GirlsLastTour

discord.gg/B4NCjuZ

art by @peppersteaku